

## CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH NĂM C – May 12<sup>th</sup>, 2019

### LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- Chúa Nhật 12/5. Chúa nhật IV Phục Sinh năm C. Chúa nhật Chúa Chiên Lành. Ngày Thế Giới Cầu Nguyện Cho Ôn Gọi. Kỷ niệm 17 năm Ngày Thánh Hiến Nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Ngày Hiền Mẫu.

- Thứ Hai 13/5. Lễ Đức Mẹ Fatima. Bồn mạng Giáo khu 3.

- Thứ Ba 14/5. Lễ Thánh Máthia, Tông đồ. Lễ Kính.

- Thứ Tư 15/5. Lễ Thánh Isidore.

- Thứ Năm 16/5 trong Tuần IV Phục sinh.

- Thứ Sáu 17/5 trong Tuần IV Phục sinh.

- Thứ Bảy 18/5. Lễ Thánh Gioan I, Giáo hoàng, Tử đạo.

- Chúa nhật 19/5. Chúa nhật V Phục sinh năm C.

*Quyên tiền lần 2 cho Cơ quan Bác ái Công giáo (Catholic Charities)*

---

### THÔNG BÁO

#### THÁNG ĐỨC MẸ (THÁNG HOA)

**Tháng Đức Mẹ** (còn gọi là **Tháng Hoa**) để chỉ việc sùng kính Đức Maria được tổ chức ở các Giáo hội Công giáo trong tháng 5 mỗi năm. Maria được coi là "Nữ hoàng của tháng".

Thánh Giáo hoàng Phaolô VI, trong Thông điệp "Tháng Năm" viết: "*Tháng Năm là Tháng mà lòng đạo đức của giáo dân kính dâng cách riêng cho Đức Mẹ. Đó là dịp để bày tỏ niềm tin và lòng kính mến mà người Công giáo khắp nơi trên thế giới có đối với Đức Mẹ Nữ Vương Thiên đàng. Trong tháng này, các Kitô hữu, cả ở trong thánh đường cũng như nơi tư gia, dâng lên Mẹ từ tấm lòng của họ những lời cầu nguyện, tôn kính sốt sắng và mến yêu cách đặc biệt. Trong tháng này, những ơn phúc của Thiên Chúa nhân từ cũng đổ tràn trên chúng ta từ ngai tòa rất dồi dào của Đức Mẹ.*"

#### NGÀY THẾ GIỚI CẦU NGUYỆN CHO ÔN GỌI (12/5)

##### *World Day of Prayer for Vocations*

Năm nay, Ngày Thế Giới Cầu Nguyện Cho Ôn Gọi được cử hành vào Chúa nhật thứ 4 Phục sinh (12/5), cũng còn gọi là "Chúa Nhật Chúa Chiên Lành." Mục đích của ngày này là để thực hiện lời dạy của Chúa Giêsu, đó là "Xin Chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về" (Mt 9:38; Lc 10:2). Xin mọi người hãy cầu nguyện để Giáo hội có những người trẻ biết lắng nghe và quảng đại đáp trả lời mời gọi của Chúa trong đời sống linh mục, phó tế, tu sĩ, cùng những hiệp hội tông đồ. Mọi người có thể tìm thấy nhiều tài liệu để cổ võ cho nền văn hóa ơn gọi trong trang mạng của Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ về ơn gọi ([www.uscbs.org/vocations](http://www.uscbs.org/vocations)).

*This year, World Day of Prayer for Vocations is observed on Sunday, May 12<sup>th</sup>, also known as "Good Shepherd Sunday." The purpose of this day is to publically fulfill the Lord's instruction to, "Pray the Lord of the harvest to send laborers into His harvest" (Mt 9:38; Lk 10:2). Please pray that the young*

*men and women hear and respond generously to the Lord's call to the priesthood, diaconate, religious life, societies of apostolic life or secular institutes. You can find many resources to promote a culture of vocations on the United States Conference of Catholic Bishops Vocations webpage (www.usccb.org/vocations)*

### **CHÚC MỪNG NGÀY HIỀN MẪU (12/5)**

Nhân Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day) vào Chúa nhật 12/5/2019, Giáo xứ hân hoan chúc mừng đến những người Mẹ và nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria ban nhiều sức khỏe, bình an, cùng nhiều ơn lành hồn xác để hướng dẫn con cháu sống theo tinh thần Phúc Âm.

### **CHÚC MỪNG BỔN MẠNG GIÁO KHU 3 (13/5)**

Nhân ngày lễ kính Đức Mẹ Fatima vào thứ Hai ngày 13 tháng 5, Bổn mạng của Giáo khu 3, Cộng đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp chúc mừng Giáo khu 3. Xin Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ, ban cho mỗi gia đình trong Giáo khu được muôn ơn lành của Chúa, để góp phần xây dựng giáo xứ ngày một tốt đẹp hơn.

### **CHÚC MỪNG LỚP RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU 2019**

Giáo xứ hân hoan chúc mừng 135 em đã lãnh nhận Bí tích Thánh Thể do Cha Chính xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải chủ tế trong Thánh lễ 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 11/5/2019.

Xin cộng đoàn thêm lời cầu nguyện để các em thêm lòng yêu mến và sống kết hiệp mật thiết với Chúa Giêsu Thánh Thể là trung tâm cuộc sống người Kitô hữu.

3A	An	Khai	Bui
3C	Alan	Vinh	Cao
3C	Cassie	Vy	Cao
3A	Justin		Cao
3A	Nathan		Cao
3A	Tan		Cao
3C	Noah	Tran	Carmack
3C	Grace	Gia-An	Chau
3C	Olivia	Gia-Nghi	Chau
3J	Dang	Minh	Chu
3K	Ella		Chu
3J	Ketalyn		Diep
3C	Abigail	Tram-Anh	Dinh
3K	Anh	Quoc	Dinh
3K	Hiep	Tran Quang	Dinh
3J	Matthew	Man	Dinh
3A	Michael	Cong-Binh	Dinh

3B	Tin	Thanh	Do
3B	Katie	Kha Nhi	Doan
3C	Jacob	Khang	Duong
3J	Zachary		Duong
3C	Michael	Anhtuan	Ho
3B	Cathleen		Hoang
3A	Jane	Tam	Hoang
3K	Camden	Minh Vu	Hong
3A	Bryce	Van	Hoppe
3B	Amber		Huynh
3A	Andrew	Charles	Huynh
3K	Anna	Mai	Huynh
3J	Laura	Linh	Lam
3A	Nicholas	Nhat Tien	Lam
3K	Ethan	Bao	Le
3C	Justin	Trung Quan	Le
3K	Khoi	Nguyen	Le
3A	Lena		Le
3C	Nicholas	Minh	Le
3B	Skyla		Le
3C	Thien		Mai
3C	Christina		Ngo
3A	Helen	Nguyen	Ngo
3A	Alex	Khang	Nguyen
3K	Anhngghi	Kristine	Nguyen
3J	Anthony	Loc	Nguyen
3B	Augustin		Nguyen
3J	Ban	Vu	Nguyen
3K	Bao	Gia	Nguyen
3J	Brandon	Bao	Nguyen
3K	Chloe	Quynh	Nguyen
3B	Dai	Quoc	Nguyen
3J	Dang	Vu Hai	Nguyen
3C	Dat	Quang	Nguyen
3A	Dorothy	Hong	Nguyen
3K	Duy	Bao	Nguyen
3A	Elizabeth	Truc	Nguyen
3B	Eva	Leana Nhi	Nguyen
3A	Evalyn	Al-Linh	Nguyen
3C	Gabriella	Vy	Nguyen
3K	Han	Gia	Nguyen

3B	Hoang		Nguyen
3J	Jacob	Kien	Nguyen
3J	Jesse		Nguyen
3A	Johanna	My Thao	Nguyen
3J	Johnathan	Bao	Nguyen
3K	Khang	Tuan	Nguyen
3B	Long	Bui Phi	Nguyen
3C	Lucy	Phi	Nguyen
3A	Masaki		Nguyen
3A	Megan	Van Khanh	Nguyen
3B	Michelle	Uyen	Nguyen
3C	Molly	Vy	Nguyen
3A	Nathan	Thanh	Nguyen
3B	Nicholas	Thanh	Nguyen
3A	Philip	Thanh	Nguyen
3C	Raymond	Lam	Nguyen
3J	Son	Hoang	Nguyen
3J	Thomas	Vu	Nguyen
3J	Tiffany	Ngoc Hoai Thuong	Nguyen
3K	Tiffany	Nhu	Nguyen
3C	Tracy	Ngoc	Nguyen
3C	Trinity	Thuy-Trinh	Nguyen
3B	Van	Thanh	Nguyen
3B	Vi	Thanh	Nguyen
3K	Vicky		Nguyen
3B	Vy	Hong	Nguyen
3B	Tyler	Nam	Nguyen
3J	Alyssa	Thuy-Vy	Pham
3A	Amy	Thi	Pham
3B	Bao	Thien	Pham
3K	Caden	Hoang	Pham
3K	Cindy		Pham
3K	Duonganh	Minh	Pham
3K	Dylan	Khoi Nguyen	Pham
3B	Eva	Gia-Ngoc Tran	Pham
3B	Gabrielle	Thuy-Anh	Pham
3A	Haley	Yen Nhi	Pham
3K	Henry		Pham
3J	Jaden	Hoang	Pham
3C	Kealyn	Quynh Anh	Pham
3K	Lecung	Minh	Pham

3A	Loc	Phuc	Pham
3J	Na	Le	Pham
3A	Tuan	Anh	Pham
3B	Vivian	Quynh Vi	Pham
3B	Christopher	Trung	Phan
3J	Michael	Vien	Thanh
3A	Nancy	Hoang	To
3K	Aidan	Khoi	Tran
3C	Angelina	Anh	Tran
3C	Elaina	Kim	Tran
3B	Emma	Thao-My	Tran
3K	Ethan	Khoi	Tran
3J	Evan	Hieu	Tran
3A	Jason	Duc	Tran
3B	Jason	Nguyen	Tran
3C	Jessica	Kim	Tran
3C	Jordan	Trinh	Tran
3J	Keaton		Tran
3C	Nicholas	Huy	Tran
3B	Ricky	Le	Tran
3B	Sabrina	Thuy Tien	Tran
3C	Sang	Hoang	Tran
3J	Thinh	Ngoc	Tran
3J	Tri	Vuong Minh	Tran
3B	Vincent	Le	Tran
3C	Vivian	Kim	Tran
3A	Angie	Phan	Trinh
3A	Ashley	Phan	Trinh
3K	Lori	Le Honney	Trinh
3J	Angelina	Ha Thy	Vo
3C	Joshua	Dinhbinh	Vo
3K	Alex		Vu
3J	Daniel	Dan	Vu
3J	Jacqueline	Thanh Truc	Vu
3B	Kelly	Quynh-Anh	Vu
3B	Trieu		Vu

**BÔN PHẬN MÙA PHỤC SINH**  
*Easter Duty Obligation*

Theo luật Hội thánh, các tín hữu phải rước lễ cách xứng đáng (sau khi xưng tội nếu cần thiết) trong Mùa Phục Sinh bắt đầu từ Chúa nhật Phục Sinh (21/4) cho đến ngày Chúa Nhật Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống (9/6).

*Holy Communion should be received worthily (after Confession, if necessary) anytime beginning on Easter Sunday (April 21) through Pentecost Sunday (June 9).*

## **FINAL REPORT CARD - PHIẾU ĐIỂM CUỐI NĂM**

Để cộng tác với quý phụ huynh trong bồn phận giáo dục con em về đức tin, Trường Giáo lý sẽ phát phiếu điểm cho năm học 2018-2019 cho các em đem về nhà trong hai tuần kế tiếp. Nếu có gì thắc mắc, xin liên lạc trực tiếp với thầy cô giáo của học sinh hay là Sơ Vân.

*Dear parents, our Faith Formation Program will be sending report cards home with your child in the next two weeks for the school year of 2018-2019. We hope it will help you to reflect on what your child has learned as well as help you nurture your child's spiritual growth. If you have any questions or comments, please contact your child's teacher or Sr. Vân.*

## **BẾ GIẢNG NIÊN HỌC (19/5)**

### ***Sunday School Award Ceremony (May 19)***

Kính mời Quý Phụ huynh và Học sinh đến tham dự Lễ Bế Giảng và phát thưởng cho các học sinh Giáo Lý, Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể đã xuất sắc trong Niên học 2018-2019.

\* **Thời gian:** Chúa nhật ngày 19 tháng 05 năm 2019

\* **Chương trình:**

- **Lễ Phát thưởng cuối năm:** 9giờ sáng - 11giờ sáng tại Hội Trường Thánh An Phong.

- **Thánh lễ Tạ Ôn** lúc 12 giờ trưa tại Nhà thờ cho Phụ huynh, Thầy Cô, Huynh trưởng, và học sinh, kể cả các em tốt nghiệp Trung học mùa Hè năm nay.

**Lưu ý:** Sau khi Nghi Lễ Phát Thưởng bắt đầu, những học sinh đến trễ sẽ nhận phần thưởng trong Văn phòng Khối Giáo dục sau khi Nghi Lễ kết thúc.

*The Ceremony of the Closing of the School Year 2017-2018 and the Presentation of Awards to outstanding students will be held on Sunday May 19, 2018. Parents are reminded to bring their honoree children to the Alphonsus Center at 9 am sharp. Once the Presentation Ceremony has begun, the honoree students who arrive late will receive their awards later in the Education Office. Afterwards, there will be School Year Thanksgiving Mass at 12pm at the Church with the participation of parents, teachers, huynh trưởng, students, including high school graduates this Summer.*

## **TIỀN BÁC ÁI MÙA CHAY**

Những ai có công ăn việc làm đã để dành ra 1 Mỹ kim mỗi ngày trong suốt 40 ngày Mùa Chay để giúp người nghèo, xin vui lòng đưa lại cho Giáo xứ để tổng kết. Xin bỏ tiền mặt hoặc check vào trong bì thư dùng cho mục đích này được để ở quầy bán tượng ảnh ở cuối Nhà thờ. Có thể đem những phong bì này ở văn phòng Giáo xứ hoặc bỏ vào trong giỏ xin tiền. Chân thành cảm ơn.

## 2 THẦY PHÓ TẾ DCCT SẼ LÃNH NHẬN THÁNH CHÚC LINH MỤC (18/5)

Vào thứ Bảy ngày 18 tháng 5 năm 2019, trong Thánh lễ lúc 1 giờ chiều tại Nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, Đức Cha Phụ tá Greg Kelly của Giáo phận Dallas sẽ truyền chức Linh mục cho Thầy Phó tế Martin Nguyễn Văn Cát, C.Ss.R., và Thầy Phó tế Trần Đình Khánh Lâm, C.Ss.R., thuộc Phụ tỉnh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại. Cha Chính xứ xin mọi người hiệp ý cầu nguyện cho 2 Tân Chức và kính mời mọi người đến tham dự Thánh lễ Truyền chức vào ngày giờ nói trên. Chân thành cảm ơn.

### ĐỔI GIỜ THÁNH LỄ TRƯA CHÚA NHẬT 26/5

#### *Change of 12pm Mass Schedule On May 26*

Do Thánh lễ Thêm Sức lúc 10 giờ sáng Chúa nhật ngày 26 tháng 5 được chủ sự bởi Đức Cha Edward Burns cho 140 em học sinh của Giáo xứ cần có nhiều thời gian nên Thánh lễ 12 giờ trưa theo lệ thường sẽ dời sang 1 giờ chiều. Xin mọi người thông cảm và thông báo cho nhau để tham dự Thánh lễ cho đúng giờ.

*Due to the number of students receiving the Sacrament of Confirmation this year (140 students) at 10am Mass on Sunday May 26 which will be presided by Bishop Edward Burns, the usual 12pm Mass will be delayed 1 hour. Thank you for your understanding and please make this change of the 12pm Mass schedule known to your relatives and friends.*

### THỜI KHÓA BIỂU CỦA VĂN PHÒNG GIÁO DỤC

#### *Education Office Schedule*

- \* **May 12 (9am-3pm):** Ghi danh trễ / *Late Registration*
- \* **May 19 (9am-noon):** Ghi danh trễ / *Late Registration*
- \* **May 26, June, July, and Aug 06:** Nghỉ Hè. Văn phòng KGD sẽ đóng cửa (Không có ghi danh)  
*Summer Break - School Education Office closed (No registration)*
- \* **Sun, Aug 11:** Niêm yết danh sách trên website KGD / *Student Schedules posted online*
- \* **Sun, Aug 11 & 18 (8:30am – Noon):** Văn phòng KGD mở cửa - Ngày cuối cùng ghi danh trễ  
*School Education Office open (Last Day of Late Registration )*
- \* **Sun, Aug 25:** Khai giảng niên khóa 2019-2020 // *First Day of GLVN/TNTT*
- \*\*\* **Lệ phí ghi danh trễ, sau April 14 - sẽ là:**

*Late Registration Fee (after Apr 14): Việt ngữ: \$80 - Giáo Lý: \$100 – Thiếu nhi: \$40*

### THÁNH LỄ TẠ ƠN & QUÀ CHO HỌC SINH TỐT NGHIỆP LỚP 12

#### *Thanksgiving Mass & Gift For 2019 High School Graduates*

Giáo xứ sẽ có Thánh lễ Tạ Ơn & Quà cho các em học sinh tốt nghiệp trung học trong mùa Hè 2019. Xin các em học sinh đến Văn phòng Giáo xứ hoặc Văn phòng Khối Giáo dục để lấy đơn ghi danh tham dự Thánh lễ này lúc 12 giờ trưa các Chúa nhật ngày 19/5. Hạn chót để đưa lại các đơn này cho Văn phòng Giáo xứ hoặc Văn phòng Khối Giáo dục là ngày 15/5.

- \* **What:** Attendance at Mass of Thanksgiving.
- \* **Who:** All high school graduates of 2019
- \* **How:** Please pick up a form in the KGD or parish office & return to parish office by May 15th.
- \* **When:** Sunday, May 19 at Noon Mass. Please be at the Church 30 minutes before Mass time for seating.

### BE THE HOPE – TIME FOR GIVING



*Each year, we take just one weekend to celebrate the hope and joy that Catholic Charities Dallas, (CCD) brings to people of all faiths, ages, and backgrounds. Here in the Diocese of Dallas, Catholic Charities answers the call to be Christ's hands, feet, and smile to people living on the margins. This May 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup>, I ask that you, too, answer the call by inspiring and encouraging your parishioners to give generously in support of Catholic Charities' Time for Giving – Second Collection. Supporting Catholic Charities in its mission to serve the least fortunate of our Diocese is our collective mission as faithful Catholics.*

*Excerpt taken from Bishop Burns' letter to parish priests, April 2019*

Next weekend, please make a gift to Catholic Charities Dallas Time for Giving!

Your donation helps Catholic Charities:

- \* Provide food for the hungry - \$25 feeds a family of four for 2 weeks
- \* Educate the disadvantaged - \$50 covers textbooks and supplies for English Language classes for an adult student for one year
- \* House for Homeless - \$100 provides bedding supplies for 3 residents
- \* Care for the elderly - \$250 provides 10 weeks of daily bus passes for seniors
- \* Protect the innocent - \$500 provides 1 month of prenatal case management and classes for an expectant mother

### GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code 4TT7C8 then establish an individual account.*



**TUẦN TÌM HIỂU ƠN GỌI DÒNG CHÚA CỨU THẾ**  
***Redemptorist Vocation Discernment Week (Jun 24 – Jul 2)***

Những nam thanh niên độc thân tuổi từ 18-40 muốn tìm hiểu về đời sống linh mục và tu sĩ Dòng Chúa Cứu Thế, xin mời đến tham dự “Tuần Tìm Hiểu Ơn Gọi Dòng Chúa Cứu Thế” được tổ chức từ ngày 24/6 đến 2/7 tại Nhà dòng John Neumann (3912 S. Ledbetter Dr., Dallas, TX 75236). Việc ăn uống và nơi ngủ được Nhà dòng chu cấp miễn phí. Không có áp lực buộc những người tham dự phải cam kết gì cả. Muốn biết thêm chi tiết và ghi danh xin vào website [www.cssrvocations.com](http://www.cssrvocations.com) hoặc gọi điện thoại cho Lm Steven Tran, C.Ss.R (832-670-0146) hoặc Lm Lê Minh Duy, C.Ss.R. (214-448-9307)

*The Redemptorist Vocation Discernment Week (June 24 – July 2) will be held at John Neumann Redemptorist Monastery (3912 S. Ledbetter Dr., Dallas, TX 75236). This is an opportunity for single men, ages 18-40, to make their discernment for God's call in their lives for a possibility of being a Redemptorist religious. No fees. Food and accommodations are provided. For registration, please go to [www.cssr.vocations.com](http://www.cssr.vocations.com) or call Fr. Steven Tran, C.Ss.R. (832-670-0146) or Fr. Duy Le, C.Ss.R. (214-448-9307).*

**DÒNG TRINH VƯƠNG**  
**DISCERNMENT RETREAT / TÌM HIỂU ƠN GỌI**

Are you between the ages of 18 - 35? Do you wonder what is God's plan for your life? Would you be open to the possibility that God is calling you to be a religious sister? If so, please consider attending a discernment retreat at the Sisters of Mary Queen convent in Irving, Texas from June 3 - June 8, 2019. Give God a chance - the possibilities are endless!

For more information, please text Sr Vân at 816-489-6759 and/or check out our website at [trinhvuong.org](http://trinhvuong.org).

*Bạn đang tìm gì cho cuộc sống? Bạn có bao giờ nghĩ bạn có thể hợp với đời sống dòng không? Nếu bạn từ tuổi 18 - 35, bạn có thể tham dự tuần tìm hiểu ơn gọi ngày 03 tháng 06 đến ngày 08 tháng 06, 2019. Hãy cho Chúa một cơ hội - để Chúa làm những việc kỳ công nơi bạn! Để lấy thêm chi tiết, xin text Sr Vân (816-489-6759) hay ghé trang mạng [trinhvuong.org](http://trinhvuong.org)*

**LỚP TÀI CHÍNH CĂN BẢN**

Do các thiện nguyện viên có hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành tài chính đảm nhiệm và tài liệu được cung cấp miễn phí.

\* **Địa điểm:** Trung tâm Thánh Anphong (Phòng 141) thuộc Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp (2121 Apollo Rd, Garland, TX 75044).

\* **Thời gian:** Khóa học kéo dài từ ngày 29/5 đến 26/6 vào mỗi thứ Tư hằng tuần từ 7:00 PM – 8:00 PM.

\* **Chương trình:** gồm 5 lớp

- Lớp 1 (29/5/2019): Tăng vốn lưu động - Kiểm soát nợ nần

- Lớp 2 (05/06/2019): Kiến toàn tài chính - Bảo hiểm đúng cách
- Lớp 3 (12/06/2019): Kiến tạo thịnh vượng - Tích lũy của cải
- Lớp 4 (19/06/2019): Trù hoạch hưu trí - Bảo tồn của cải
- Lớp 5 (26/06/2019): Tìm hiểu và xây dựng nghiệp vụ trong ngành tài chính

\* **Mục tiêu:** Muốn quảng bá kiến thức căn bản về tài chính cho MỘT TRIỆU NGƯỜI tại USA & Canada để họ tăng cường khả năng quản lý và xây dựng một tương lai tài chính tốt đẹp hơn.

\* **Điện thoại liên lạc:**

- Tiếng Việt: Thọ Lê (817-538-2780); Tuấn Phan (469-742-3888)
- Tiếng Anh: Simone Taylor (214-770-7915)